

1911-04-25

SENDER

Frederik Poulsen

RECIPIENT

Carl Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Strasbourg

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

NCF arkiv, journal 531

TRANSCRIPTION

Strassburg den 25 April 1911

Tirsdag (tilføjet med blyant af CJ)

Hr. Direktør Jacobsen!

Jeg har i Dag gennemset de gamle Tegninger af etruskiske Kammergrave i det herværende Kunstarkæologiske Institut og skal meddele Dem, hvilke af Originaltegningerne der efter mit Skøn kan have nogen Betydning. Jeg tilføjer, at det ikke vil nytte stort at lade dem fotografere; det er Farverne, der er alt, og i Blyantskitserne af Gravenes Form og Plan er Stregen for fin til at komme frem i Fotografi. De maa reproduceres i Farver, og Prof. Winter vil da være villig til at skaffe en dygtig kopist.

Iøvrigt raader jeg Direktøren til et Besøg herved ogsaa af en anden Grund, som jeg senere kommer tilbage til.

Grotta del Mare. Her er der smaabitte

Tegninger af Thürmer og Kestner samlede paa et Blad: Gravens Form, Dørstenens Relieffer, af hvilken der kun nu eksisterer et Fragment i Corneto, og de faa, dekorative Vægmalier er nydeligt gengivne og af saameget større Interesse, som Stilen er gammel, Beg. af VI Aarh. og tydeligt cyprisk paavirket og dermed overensstemmende med de kendte Elfenbenrelieffer, Pollak har offentliggjort (Röm. Mitteil. 1906 S. 314ff). Jeg skal i Corneto i Corneto se at få Adgang til den Grav, om der endnu skulle være noget bevaret.

Tomba delle iscrizioni.

Udmærkede Tegninger af Thürmer, i høj Grad vigtige for vor Faksimiler. Figuren t. h. for Døren er virkelig en Mand og bærer baade et lille Overskæg og Kindsæg i T.'s Tegning. Nr. 3 derfra er ogsaa en Mand, som Farven viser. Nr. 6 (en af Slaverne) bærer paa Skulderen en Krater, der dog

er tegnet med lys Farve og allerede dengang kun synes at have været synlig i Omrids; Kransen hænger ned over den og Indskriften staar paa dens Bug. De to Mænd, De omtaler i Katalogen som Terningspillende er Palæstriter; den ene holder vistnok Halteres i Haanden. Paa den ene Nævekæmpers Bryst ses Blodet Flyde o.s.v. en Mængde andre Details.

Grotta del Barone Ogsaa fortrinlig Tegning af Thürmer. I Afsnittet med de to unge Mænd, der rækker hinanden Kranse, er Hesten t.v. ikke som i vort Faksimile, forsynet med graa Manke, Hale og Hove, men Hovene er blaa. Manken gul

Tomba delle bighe Her synes det mig ødvendigt at reproducere alle

Stackelbergs Tegninger, fordelte paa to Tavler. Kun for en Frises Vedkommende er det abso-

lut nødvendigt, den med de dansende Ynglinge og Hetærer, der afsluttes t.v. med et Bord med Vaser. Her har Yngling Nr. 1 t.h. et hvidt lændeskørt, og hans Dans træder frem i fuld Klarhed og er meget udtryksfuld. Hetæerne har alle fine, røde Remme om Sandalerne. Ynglingen t.v. for Bordet staar helt oprejst og bærer en vældig Krater. Alt dette er afvigende fra Glyptothekets Gengivelser.

Den anden Grund, hvorfor jeg vil opfordre Direktøren til at komme til Strassburg, er den, at Prof. Michaelis' store Bibliothek vil kunne købes underhaanden gennem Prof. Winter, der har overtaget det for Universitetet for 25.000 Mark og nu vil sælge alle Dubletterne, af hvilke det herværende arkæologiske Seminar allerede ejede Eksemplarer, for 10,000 Mark. Der er

af en Antikvar budt 8000 Mark, og det vil sige, at han mener at kunne sælge igen for 14-16,000 Mark, en Pris, vi altsaa maatte betale, hvis vi skulde købe pr. Antikvar.

Det er da af de Salg, baade Køber og Sælger vil kunne staa sig ved. De 10,000 Mark vil blive anvendte til Indkøb af Afstøbninger her ved Universitetet. Prof. Winter er paa ingen Maade ivrig for at sælge til os; han raadede endog til hellere at købe Kekule's Bibliothek, der indeholder saa godt som al arkæologisk Litteratur, men til Gengæld vil koste mindst 25,000 Mk. Men allerede Michaelis' vilde være et stort Fond og gøre Arbejdet med Glyptotekets Antiker lettere, vilde afrunde Samlingen og gøre den mønsterværdig. Jeg kan naturligvis ikke opregne alle Værkerne, men nævner blot, at alle arkæo-

logiske Tidsskrifter med undtagelse af Revue arch. foreligger komplet, selv Annali og Monumenti. I alt 23 Tidsskrifter. Ligeledes alle store sammelværker (?) Alt nydeligt indbundet. Købet skulde helst ske i Løbet af Maj, og det er en Selvfølge, at jeg ved min Hjemkomst med Glæde vil paatage mig Arbejdet med Ordning og Opstilling.

Dermed vil jeg afslutte denne Gang. Jeg skal nu til Middag hos Prof. Winter og rejser i Aften videre sydpaa.

Med venlig Hilsen ogsaa til Hr. Oppermann

Deres ærbødige
Frederik Poulsen

NB. Af nye Afstøbninger, værd at bemærke, saa jeg intet her, thi Pengemangel har i de sidste Aar forhindret Nyanskaffelser. Dog saa jeg en

pragtfuld Afstøbning af Polymedes fra Delfi, den store arkaiske "Apollon", Franskmændene fandt, og hvis den ikke allerede findes blandt de delfiske Afstøbninger i Valby, er den jo et Hovedstykke i arkaisk Skulptur. Den faaes gennem Louvres Direktion.

Med Hensyn til nyligt afdøde Kekule's Bogsamling, saa er der at bemærke, at et stort fransk Bibliothek i Paris, stiftet af en Privatmand, er svært ude for at faa den, naar den om kort Tid skal sælges underhaanden. Dens Pris vil derved ogsaa forholdsvis blive dyrere end Michaelis', saaledes at det vil betale

sig at købe denne sidste, da jo absolut Fuldstændighed for de enkelte Værkers Vedkommende ikke er nødvendig. Ved Købet af Michaëlis Bibliothek vil vi bl.a. faae hele Serien af Roberts Sarkophagreliefs. Samlingen er ikke større end Bøgerne i lidt høje Reoler vil kunne opstilles midlertidigt langs Væggen oppe paa Balkonen.

Jeg gentager, at det er mig en Hjærtesag ikke for min egen Skyld, men ogsaa fordi Glyptotheket bliver et virkeligt "Musæum", et British Museum i mindre Stil. Ved Udveksling af de Værker, De eller Glyptotheket allerede ejer, med andre danske Bibliotheker kunde vi endog maaske forøge det betydeligt uden ny Bekostning.

let indvæntigt, den med de danske Høj-
kunge og Hæterer, der afsløttes t. v. med et
Bord med Vaser. Her har Højking Nr. 1 et
4. h. et hvort Landeskvart, og hans dans træde
frem i fuld klarhed og er meget smuktfuld.
Hætererne har alle fire, røde Bæmme om
Landsalene. Højkingen t. v. for Bordet staa
helt oprejst og bærer en rødlig Krone. Alt
dette er afgjorte fra Egyptus Hæters Leng-
velser.

Der anden Grund, hvorfor jeg vil opfordre
Direktøren til at komme til Strassburg, er
den, at Prof. Michaelis' store Bibliothek
vil kunne købes underforstået med Prof.
Winters, der har overtaget det for 25,000
Mark og som vil sælge alle Bøgerne, af hvilke
de det herover arkeologiske Seminar allerede
ejer 10,000 Mark. Der er

Strassburg den 25 April 1911.
Tindoy

Her Excellens Jacobson!

Jeg har i dag gennem de gamle tegninger af
Etruske Sammenhæng i det heroverende Kunst-
arkæologiske Institut og skal nu meddele dem,
hvilke af Originaltegningerne der efter mit
Skøn kan have nogen Betydning. Jeg tilføjer,
at det ikke vil nytte stort at lade dem foto-
graffere; det er forværet, der er alt, og i Almindelighed
skitserne af Gravens form og Plads er allerede
for fin til at kunne gøre i fotograf. De
maa reproduceres i staver, og Prof. Winter vil
de være villig til at skaffe en dygtig Kopist.
Derved ønsker jeg Direktøren til et Brev, hende
også af en anden Grund, som jeg senere kommer
at lade til.

Grøtta del mare. Her er der småbrette

fire Tegninger af Skulpturer og Vævter samlede
paa et Blad: Gravens Form, Dørvægens Relief, og
af hvilke der kun nu eksisterer et Fragment i
København, og de fæaa, delvis i de gamle
nydelte tegninger og af særskilt større Dørvægs-
som Stuen er gaaet, Beg. af VI Ark. og tyde
Ligt Cypriske Hæverier og dermed overensstem-
mend med de kendte Vedenskabsrelieffer, Dollak
har offentliggjort (Rom. Mittal. 1906 S. 514 ff.).
Jeg skal i kortet se at fæaa Adgang til den
Dag, om der endnu skulde være noget bevar.

Tombe delle iscrizioni. Udmærkede Tegning
er af Skulpturer, i høj Grad vi tæge for vore Tals-
maler. Formet h. for Døren er vistnok en
Hånd og bærer hovedet til lille Børnsdag og Hånd
den I D's Tegning. Nr. 3 derfra er og saa
en Hånd, som fæaaer vaa. Nr. 6 (en af Skulptu-
re) bærer paa Skulderen en Krater, der dog

er tegnet med høj Fæaa og allest dengang kun synes
at have været populært i Omrids; Kransen hænger
ned over den og Dørvægsrelieffet paa den
Dag. De to Hænder, de antages i Katalogen som
Tegningspillede, er Palestriter. Men ene holder
vistnok Hænder i Hænder. Paa den ene Hænde
hænger den og ses Blodet flyde a. s. v. en
mange andre Details.

Grotta del bovine. Gysaa fortvæmte Teg-
ning af Skulpturer. I Afsonit med de to
mange Hænder, der rækker hinanden Kransen, er
Hænder t. v. ildet, som i vort Talsmaler, fæaaer
net med græa Mælle, Hale og Hænder, men
Hænder er hlaa, Mælle gub.

Tombe delle brighe. Her synes det mig mest
nødvendigt at reproducere alle Stækkelberg's
Tegninger, fordelt paa to sider. Men
for en Fæaaes Vedkommende er det al-

Nå at høre dem sidste, da ja absolut
fuldstændig for de enkelte værkers ved-
kommelse ikke er nødvendigt.

Ved Købet af Michael's Bibliothek
vil vi bl. a. få hele serien af Roberts
Sarkofagreliefs. Samlingen er ikke større,
end at bringe i lidt høje Næder vil kunne
opstilles midlertidigt langs Væggen
oppe paa Balkonen.

Jeg gættede, at det er mig en Hjærtesag
ikke for min egen Skyld, men ogsaa fordi
Glyptotheket bliver et virkelig "Museum",
et British Museum i mindre Stil. Ved
Anvisning af de værker, de eller Glyptotheket
allerede ejer, med andre Bibliotheker kunde
vi endog maaske forøge det betydeligt
uden mig Betænkning.

af en Antikvitar koster 8000 Mark, og det
vil sige, at han mener at kunne følge igen
for 14-16,000 Mark, en Sum, vi altsaa maatte
betale, hvis vi skulde købe pr. Antikvitar.
Det er da af de Gæle, baade Køber og Selger
vil kunne staa sig ned. De 10,000 Mark vil
blive anvendte til Dukkens af Hjærtesager
her ved Universitetet. Prof. Winter er ogsaa
ingen Maade ivrig for at følge til os, han
raadede endog til hellere at købe Keiserens
Bibliothek, der indeholder saa godt som al
arkæologisk Litteratur, men til Gengæld vil
koste mindst 25,000 Mk. Men allerede
Michael's vilde være et stort Fond og gøre
Arbejdet med Glyptotheket hurtigere lette,
vilde afprøve Samlingen og gøre den mindre
værdi. Jeg kan naturligvis ikke nægne
alle Værkene, men mener blot, at alle arkæo-

logiske Tidsskrift for med Undtagelse af
Nevse arch. Jørgenr samlet, som Anvali
og Monument. Delt 23 Tidsskrift. Lige.
Liges alle store Samfundsværker o. s. v. ~~de~~
nydeligt indbrudt. Høbet skulde hellet
de i Løbet af Maj, og det er en heldig følge,
at jeg ved min Hjemkomst med Gleds vil
fødtage mig Arbejdet med Ordning og Op-
stilling.

Dermed vil jeg afslutte denne Gang. Jeg
skal nu til Midday hos Fars. Winter og
rejser i Aften Liden nydelse.

Med venlig Hilsen og se til der Hver,

man

Deres erbedlige

Frederik Sørensen.

13. Af nye Afstøbninger, var at bemærke,
saa jeg intet her, thi Tempelet har i
de sidste stor forhindret. Nymuskaffelen dog
saa jeg en prægtig Afstøbning af Poly-
medes fra Delfi, den store Arkaiske

"Apollon", Translumentens Jænt, og hvis
den ikke allerede findes blandt de Delfi-
ske Afstøbninger i Dalby, er den jo et
Kvædetykke i arkaisk Skulptur. Den findes
gemen Louvres Direktion.

Med Hensyn til nybygt af Claude Fekalis
Bogsamling, saa er der at bemærke, at
et stort fransk Bibliotek i Paris, støttet
af en Donation, er svært ude for at
gaa den, naar den om kort Tid skal
solges underhaanden. Deres Dits vil der-
ved og se Forholdene blive dybere end
Michéles, saaledes at det vil betale